

# Microsoft License Terms

Cập nhật lần cuối vào tháng 12 năm 2016

## CÁC ĐIỀU KHOẢN CẤP PHÉP PHẦN MỀM CỦA MICROSOFT

### HỆ ĐIỀU HÀNH WINDOWS

---

**NẾU BẠN SINH SỐNG Ở (HOẶC NẾU ĐỊA ĐIỂM KINH DOANH CHÍNH CỦA BẠN Ở) HOA KỲ, VUI LÒNG ĐỌC ĐIỀU KHOẢN PHÂN XỬ RÀNG BUỘC BẰNG TRỌNG TÀI VÀ KHƯỚC TỪ VỤ KIỆN TẬP THỂ Ở MỤC 10. ĐIỀU KHOẢN NÀY SẼ ẢNH HƯỞNG ĐẾN CÁCH GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP.**

#### **Cám ơn bạn đã chọn Microsoft!**

Tùy vào cách bạn mua phần mềm Windows, đây sẽ là thỏa thuận cấp phép giữa (i) bạn và nhà sản xuất thiết bị hoặc nhà cài đặt phần mềm phân phối phần mềm cho thiết bị của bạn; hoặc (ii) bạn và Microsoft Corporation (hoặc một trong các chi nhánh của tập đoàn nơi bạn sinh sống hoặc có địa điểm kinh doanh chính nếu là doanh nghiệp) nếu bạn mua phần mềm từ nhà bán lẻ. Microsoft là nhà sản xuất thiết bị cho các thiết bị mà Microsoft hoặc một trong các chi nhánh của Microsoft sản xuất, đồng thời Microsoft là nhà bán lẻ nếu bạn mua phần mềm trực tiếp từ Microsoft.

Thỏa thuận này mô tả các quyền của bạn cũng như các điều kiện về việc bạn sử dụng phần mềm Windows. Bạn nên xem xét toàn bộ thỏa thuận này, bao gồm mọi điều khoản cấp phép bổ sung đi kèm phần mềm và bất kỳ điều khoản được liên kết nào, vì tất cả các điều khoản đều quan trọng và cấu thành nên thỏa thuận này được áp dụng cho bạn. Bạn có thể xem xét các điều khoản được liên kết bằng cách dán liên kết ([aka.ms/](http://aka.ms/)) vào cửa sổ trình duyệt.

**Bằng việc chấp nhận thỏa thuận này hoặc sử dụng phần mềm, bạn đồng ý với tất cả các điều khoản này cũng như đồng ý với việc truyền thông tin nhất định trong khi kích hoạt và trong quá trình sử dụng phần mềm theo điều khoản về quyền riêng tư được mô tả ở Mục 3. Nếu bạn không chấp nhận và tuân thủ các điều khoản này, bạn không được phép sử dụng phần mềm hoặc các tính năng của phần mềm.** Bạn có thể liên hệ với nhà sản xuất thiết bị hoặc nhà cài đặt, hay nhà bán lẻ nếu bạn mua phần mềm trực tiếp, để xác định chính sách trả lại và trả lại phần mềm hoặc thiết bị để được hoàn tiền hoặc tín dụng theo chính sách đó. Bạn phải tuân thủ chính sách đó. Chính sách này có thể yêu cầu bạn trả lại phần mềm đi kèm với toàn bộ thiết bị đã cài đặt phần mềm để được hoàn tiền hoặc tín dụng, nếu có.

#### **1. Tổng quan.**

**a. Tính hiện hành.** Thỏa thuận này áp dụng cho phần mềm Windows được cài đặt sẵn trên thiết bị, hoặc được mua từ nhà bán lẻ và do bạn cài đặt, phương tiện mà bạn nhận được phần mềm (nếu có), mọi phong chữ, biểu tượng, hình ảnh hoặc tệp âm thanh đi kèm với phần mềm cũng như mọi bản cập nhật, nâng cấp, bổ sung hoặc dịch vụ của Microsoft cho phần mềm, trừ khi có các điều khoản khác đi kèm với chúng. Thỏa thuận này cũng áp dụng cho các ứng dụng Windows do Microsoft phát triển để cung cấp chức năng như thư, danh bạ, nhạc cũng như ảnh đi kèm và thuộc Windows. Nếu thỏa thuận này chứa các điều khoản về tính năng hoặc dịch vụ không có trên thiết bị của bạn, thì các điều khoản đó không áp dụng.

**b. Điều khoản bổ sung.** Các điều khoản bổ sung của Microsoft và bên thứ ba có thể được áp dụng cho việc sử dụng một số tính năng, dịch vụ và ứng dụng của bạn, tùy vào các chức năng trên thiết bị của bạn, cách cấu hình thiết bị và cách bạn sử dụng thiết bị. Hãy nhớ đọc các điều khoản này.

- (i) Một số ứng dụng của Windows cung cấp điểm truy cập vào, hoặc phụ thuộc vào, dịch vụ trực tuyến, đồng thời việc sử dụng các dịch vụ này đôi khi chịu sự chi phối của các điều khoản và chính sách về quyền riêng tư cụ thể khác, chẳng hạn như Thỏa thuận Dịch vụ của Microsoft tại ([aka.ms/msa](http://aka.ms/msa)). Bạn có thể xem các điều khoản và chính sách này bằng cách tìm hiểu điều khoản sử dụng dịch vụ hoặc cài đặt của ứng dụng, nếu có. Các dịch vụ có thể không khả dụng ở mọi khu vực.
- (ii) Microsoft, nhà sản xuất hoặc nhà cài đặt có thể bao gồm các ứng dụng bổ sung, tuân theo các điều khoản cấp phép và chính sách về quyền riêng tư riêng biệt.
- (iii) Phần mềm bao gồm Adobe Flash Player được cấp phép theo các điều khoản của Adobe Systems Incorporated tại ([aka.ms/adobeflash](http://aka.ms/adobeflash)). Adobe và Flash là các thương hiệu hoặc thương hiệu đã đăng ký của Adobe Systems Incorporated ở Hoa Kỳ và/hoặc các quốc gia khác.
- (iv) Phần mềm có thể bao gồm các chương trình của bên thứ ba được cấp phép cho bạn theo thỏa thuận này hoặc theo các điều khoản riêng. Bạn có thể xem các điều khoản cấp phép, thông báo và xác nhận, nếu có, cho các chương trình của bên thứ ba tại ([aka.ms/thirdpartynotices](http://aka.ms/thirdpartynotices)).
- (v) Trong phạm vi được đưa vào Windows, Word, Excel, PowerPoint và OneNote được cấp phép cho mục đích sử dụng cá nhân, phi thương mại, trừ khi bạn có quyền sử dụng cho mục đích thương mại theo thỏa thuận riêng biệt.

## 2. Quyền Cài đặt và Sử dụng.

**a. Giấy phép.** Phần mềm này được cấp phép, không được bán. Theo thỏa thuận này, chúng tôi cấp cho bạn quyền cài đặt và chạy một phiên bản phần mềm trên thiết bị của mình (thiết bị được cấp phép) để một người sử dụng mỗi lúc, miễn là bạn tuân thủ tất cả các

điều khoản của thỏa thuận này. Việc cập nhật hoặc nâng cấp từ phần mềm không chính hãng với phần mềm của Microsoft hoặc các nguồn được phép không giúp phiên bản gốc của bạn hay phiên bản cập nhật/nâng cấp trở thành chính hãng, và trong trường hợp đó, bạn không có giấy phép sử dụng phần mềm.

**b.Thiết bị.** Trong thỏa thuận này, “thiết bị” nghĩa là một hệ thống phần cứng (thực hoặc ảo) với một thiết bị lưu trữ bên trong có thể chạy phần mềm. Phân vùng hoặc phần cứng được coi là một thiết bị.

**c.Hạn chế.** Nhà sản xuất hoặc nhà cài đặt và Microsoft bảo lưu mọi quyền (chẳng hạn như các quyền theo luật sở hữu trí tuệ) không được cấp rõ ràng trong thỏa thuận này. Ví dụ: giấy phép này không cấp cho bạn mọi quyền và bạn không được phép:

- (i) sử dụng hoặc ảo hóa riêng tính năng của phần mềm;
- (ii) xuất bản, sao chép (không phải bản sao dự phòng được phép), cho thuê, cho mượn hoặc cho mượn phần mềm;
- (iii) chuyển nhượng phần mềm (ngoại trừ được phép theo thỏa thuận này);
- (iv) điều chỉnh bất kỳ hạn chế hoặc giới hạn nào về kỹ thuật trong phần mềm này;
- (v) sử dụng phần mềm này làm phần mềm máy chủ, cho các dịch vụ lưu trữ thương mại, cung cấp phần mềm qua mạng để nhiều người dùng sử dụng đồng thời, cài đặt phần mềm trên máy chủ và cho phép người dùng truy cập từ xa hoặc cài đặt phần mềm trên thiết bị dành riêng cho người dùng từ xa sử dụng;
- (vi) chỉnh sửa thiết kế, dịch ngược hoặc gỡ phần mềm này, hoặc tìm cách làm như vậy, ngoại trừ và chỉ khi hạn chế nêu trên (a) được cho phép theo luật pháp hiện hành; (b) được cho phép theo điều khoản cấp phép chi phối việc sử dụng các thành phần nguồn mở có thể đi kèm với phần mềm; hoặc (c) cần thiết để gỡ lỗi các thay đổi đối với mọi thư viện được cấp phép theo Giấy phép Công cộng GNU Hạn chế đi kèm và liên kết bởi phần mềm; và
- (vii) khi sử dụng các tính năng trên nền Internet, bạn không được phép sử dụng các tính năng đó theo bất kỳ cách nào có thể làm ảnh hưởng đến việc sử dụng tính năng của bất kỳ ai khác hoặc tìm cách lấy quyền truy cập hoặc sử dụng bất kỳ dịch vụ, dữ liệu, tài khoản hoặc mạng nào theo cách trái phép.

**d. Kích bản nhiều người dùng.**

- (i) **Nhiều phiên bản.** Nếu khi mua phần mềm bạn được cung cấp nhiều phiên bản (chẳng hạn như phiên bản 32 bit và 64 bit), bạn chỉ có thể cài đặt và kích hoạt mỗi lần một trong các phiên bản đó.

- (ii) **Nhiều kết nối hoặc các kết nối đã tập hợp.** Phần cứng hoặc phần mềm bạn sử dụng để ghép bội hoặc tập hợp các kết nối, hoặc giảm số lượng thiết bị hoặc người dùng truy cập hoặc sử dụng phần mềm, không giảm số lượng giấy phép mà bạn cần. Bạn chỉ được phép sử dụng phần cứng hoặc phần mềm này nếu bạn có giấy phép cho từng phiên bản phần mềm mà bạn đang sử dụng.
- (iii) **Kết nối thiết bị.** Bạn có thể cho phép tối đa 20 thiết bị khác truy cập vào phần mềm đã cài đặt trên thiết bị được cấp phép cho mục đích sử dụng các tính năng phần mềm sau đây: dịch vụ tệp, dịch vụ in, dịch vụ thông tin Internet, chia sẻ kết nối Internet và dịch vụ điện thoại trên thiết bị được cấp phép. Bạn có thể cho phép số lượng thiết bị bất kỳ truy cập vào phần mềm trên thiết bị được cấp phép để đồng bộ dữ liệu giữa các thiết bị. Tuy nhiên, mục này không có nghĩa là bạn có quyền cài đặt phần mềm hay sử dụng chức năng chính của phần mềm (không phải các tính năng được liệt kê ở mục này), trên bất kỳ thiết bị khác nào.
- (iv) **Sử dụng trong môi trường ảo hóa.** Giấy phép này cho phép bạn cài đặt chỉ một bản sao phần mềm để sử dụng trên một thiết bị, cho dù thiết bị đó là thực hay ảo. Nếu bạn muốn sử dụng phần mềm trên nhiều thiết bị ảo, bạn phải có được giấy phép riêng cho mỗi bản sao.
- (v) **Truy cập từ xa.** Không quá 90 ngày một lần, bạn có thể chỉ định một người dùng sử dụng thiết bị được cấp phép trên thực tế làm người dùng được cấp phép. Người dùng được cấp phép có thể truy cập thiết bị được cấp phép từ một thiết bị khác sử dụng công nghệ truy cập từ xa. Những người dùng khác, vào các thời điểm khác nhau, có thể truy cập vào thiết bị được cấp phép từ một thiết bị khác bằng các công nghệ truy cập từ xa, nhưng chỉ trên các thiết bị được cấp phép riêng để chạy phần mềm này với phiên bản tương tự hoặc cao hơn.
- (vi) **Hỗ trợ từ xa.** Bạn có thể sử dụng công nghệ hỗ trợ từ xa để chia sẻ một phiên hiệu lực mà không cần lấy thêm giấy phép cho phần mềm. Hỗ trợ từ xa cho phép một người dùng kết nối trực tiếp với máy tính của một người dùng khác, thường để khắc phục sự cố.

**e. Bản sao dự phòng.** Bạn có thể sao chép một bản sao phần mềm duy nhất cho mục đích dự phòng, đồng thời có thể sử dụng bản sao dự phòng đó để chuyển nhượng phần mềm nếu mua dưới dạng phần mềm độc lập, như được mô tả ở Mục 4 bên dưới.

**3. Quyền riêng tư; Đồng ý cho phép Sử dụng Dữ liệu.** Quyền riêng tư của bạn là điều quan trọng đối với chúng tôi. Một số tính năng phần mềm gửi hoặc nhận thông tin khi sử dụng các tính năng đó. Bạn có thể tắt nhiều tính năng này trong giao diện người dùng hoặc bạn có thể chọn không sử dụng những tính năng đó. Bằng cách chấp nhận thỏa thuận này và sử dụng phần mềm, bạn đồng ý rằng Microsoft có thể thu thập, sử dụng và tiết lộ thông tin như được mô tả trong Điều khoản về Quyền riêng tư của Microsoft ([aka.ms/privacy](https://aka.ms/privacy)), cũng

như có thể được mô tả trong giao diện người dùng được liên kết với các tính năng phần mềm.

**4. Chuyển nhượng.** Các điều khoản trong mục này không áp dụng nếu bạn mua phần mềm với tư cách người tiêu dùng tại Đức hoặc ở bất kỳ quốc gia nào được liệt kê trên trang web này ([aka.ms/transfer](http://aka.ms/transfer)), trong trường hợp này, mọi quá trình chuyển nhượng phần mềm cho bên thứ ba và quyền sử dụng phần mềm đều phải tuân theo luật pháp hiện hành.

**a. Phần mềm được cài đặt sẵn trên thiết bị.** Nếu bạn mua phần mềm được cài đặt sẵn trên thiết bị (cũng như nếu bạn nâng cấp từ phần mềm được cài đặt sẵn trên thiết bị), bạn có thể chuyển nhượng giấy phép sử dụng phần mềm trực tiếp cho một người dùng khác, chỉ với thiết bị được cấp phép. Việc chuyển nhượng phải bao gồm phần mềm và, nếu đi kèm với thiết bị, một nhãn Windows chính hãng có khóa sản phẩm. Trước khi cho phép bất kỳ chuyển nhượng nào, bên kia phải đồng ý rằng thỏa thuận này áp dụng cho việc chuyển nhượng và sử dụng phần mềm.

**b. Phần mềm độc lập.** Nếu bạn mua phần mềm dưới dạng phần mềm độc lập (cũng như nếu bạn nâng cấp từ phần mềm độc lập), bạn có thể chuyển nhượng phần mềm đó cho một thiết bị khác thuộc về mình. Bạn cũng có thể chuyển nhượng phần mềm cho thiết bị thuộc quyền sở hữu của người khác nếu (i) bạn là người dùng được cấp phép đầu tiên của phần mềm và (ii) người dùng mới đồng ý với các điều khoản của thỏa thuận này. Bạn có thể sử dụng bản sao dự phòng mà chúng tôi cho phép bạn sao chép hoặc phương tiện chứa phần mềm để chuyển nhượng phần mềm đó. Bất cứ khi nào bạn chuyển nhượng phần mềm cho thiết bị mới, bạn phải xóa phần mềm đó khỏi thiết bị trước. Bạn không được phép chuyển nhượng phần mềm để dùng chung giấy phép giữa các thiết bị.

**5. Phần mềm và Kích hoạt Được phép.** Bạn chỉ được phép sử dụng phần mềm này khi bạn được cấp phép hợp lệ và phần mềm đã được kích hoạt đúng cách với khóa sản phẩm chính hãng hoặc bằng phương pháp được phép khác. Khi bạn kết nối Internet trong khi sử dụng phần mềm, phần mềm sẽ tự động liên hệ với Microsoft hoặc chi nhánh của Microsoft nhằm kích hoạt để liên kết với một thiết bị cụ thể. Bạn cũng có thể kích hoạt phần mềm bằng cách thủ công qua Internet hay điện thoại. Trong cả hai trường hợp, việc truyền thông tin nhất định sẽ diễn ra và bạn có thể bị tính phí dịch vụ Internet, điện thoại và SMS. Trong khi kích hoạt (hoặc kích hoạt lại do các thay đổi đối với cấu phần thiết bị), phần mềm có thể xác định rằng phiên bản phần mềm đã cài đặt bị giả mạo, cấp phép không hợp lệ hoặc có bao gồm những thay đổi trái phép. Nếu kích hoạt không thành công, phần mềm sẽ tìm cách tự sửa chữa bằng việc thay thế mọi phần mềm Microsoft giả mạo bằng phần mềm Microsoft chính hãng. Bạn cũng có thể nhận được nhắc nhở mua giấy phép hợp lệ cho phần mềm. Kích hoạt thành công không xác nhận rằng đó là phần mềm chính hãng hoặc được cấp phép hợp lệ. Bạn không được phép bỏ qua hoặc phá vỡ kích hoạt. Để giúp xác định xem phần mềm của bạn có chính hãng không và bạn có được cấp phép hợp lệ không, hãy truy cập ([aka.ms/genuine](http://aka.ms/genuine)).

Các bản cập nhật, hỗ trợ nhất định và các dịch vụ khác có thể chỉ được cung cấp cho người dùng phần mềm Microsoft chính hãng.

**6. Bản cập nhật.** Phần mềm sẽ định kỳ kiểm tra các bản cập nhật hệ thống và ứng dụng rồi tải xuống và cài đặt cho bạn. Bạn chỉ có thể lấy bản cập nhật từ Microsoft hoặc các nguồn được phép và Microsoft có thể cần phải cập nhật hệ thống của bạn để cung cấp cho bạn các bản cập nhật đó. Bằng việc chấp nhận thỏa thuận này, bạn đồng ý nhận các loại cập nhật tự động này mà không có bất kỳ thông báo bổ sung nào.

**7. Quyền Giảm cấp.** Nếu bạn mua thiết bị từ một nhà sản xuất hoặc nhà cài đặt có cài đặt sẵn phiên bản Professional của Windows, bạn có thể sử dụng phiên bản Windows 8.1 Pro hoặc Windows 7 Professional, nhưng chỉ khi Microsoft cung cấp hỗ trợ cho phiên bản cũ đó như đã nêu trong ([aka.ms/windowslifecycle](http://aka.ms/windowslifecycle)). Thỏa thuận này áp dụng cho việc bạn sử dụng các phiên bản cũ. Nếu phiên bản cũ bao gồm các cấu phần khác thì mọi điều khoản về cấu phần đó trong thỏa thuận đi kèm với phiên bản cũ sẽ được áp dụng cho việc bạn sử dụng các cấu phần đó. Nhà sản xuất hoặc nhà cài đặt cũng như Microsoft đều không có nghĩa vụ phải cung cấp phiên bản cũ cho bạn. Bạn phải mua riêng phiên bản cũ, bạn có thể bị tính phí về việc này. Bất cứ lúc nào bạn đều có thể thay thế phiên bản cũ bằng phiên bản bạn đã mua ban đầu.

**8. Hạn chế Xuất khẩu và Địa lý.** Nếu phần mềm của bạn bị hạn chế sử dụng trong vùng địa lý cụ thể, thì bạn chỉ có thể kích hoạt phần mềm ở vùng đó. Bạn cũng phải tuân thủ mọi luật và quy định xuất khẩu trong nước và quốc tế được áp dụng cho phần mềm này, bao gồm các giới hạn về nơi đến, người dùng cuối và việc sử dụng cuối. Để biết thêm thông tin về giới hạn địa lý và xuất khẩu, hãy truy cập ([aka.ms/georestrict](http://aka.ms/georestrict)) và ([aka.ms/exporting](http://aka.ms/exporting)).

## 9. Quy trình Hỗ trợ và Hoàn tiền.

**a. Đối với phần mềm được cài đặt sẵn trên thiết bị.** Thông thường, đối với phần mềm này, hãy liên hệ với nhà sản xuất thiết bị hoặc nhà cài đặt để biết các tùy chọn hỗ trợ. Tham khảo số điện thoại hỗ trợ được cung cấp kèm phần mềm này. Để nhận được bản cập nhật và phần bổ sung trực tiếp từ Microsoft, Microsoft có thể cung cấp dịch vụ hỗ trợ giới hạn cho phần mềm được cấp phép hợp lệ như được mô tả tại ([aka.ms/mssupport](http://aka.ms/mssupport)). Nếu bạn đang đòi hoàn tiền, hãy liên hệ với nhà sản xuất hoặc nhà cài đặt để xác định chính sách hoàn tiền. Bạn phải tuân thủ các chính sách đó. Các chính sách này có thể yêu cầu bạn trả lại phần mềm đi kèm với toàn bộ thiết bị đã cài đặt phần mềm để được hoàn tiền.

**b. Đối với phần mềm mua từ nhà bán lẻ.** Microsoft cung cấp các dịch vụ hỗ trợ giới hạn cho phần mềm được cấp phép hợp lệ như được mô tả tại ([aka.ms/mssupport](http://aka.ms/mssupport)). Nếu bạn mua phần mềm từ nhà bán lẻ và đang đòi hoàn tiền nhưng không thể liên hệ với nơi bạn đã mua phần mềm, hãy liên hệ với Microsoft để biết thông tin về chính sách hoàn

tiền của Microsoft. Truy cập ([aka.ms/msoffices](https://aka.ms/msoffices)) hoặc ở Bắc Mỹ, gọi theo số (800) MICROSOFT hoặc truy cập ([aka.ms/nareturns](https://aka.ms/nareturns)).

## **10. Phân xử Ràng buộc bằng Trọng tài và Khước từ Vụ kiện Tập thể nếu Bạn Sinh sống ở (hoặc có Địa điểm Kinh doanh Chính nếu là Doanh nghiệp ở) Hoa Kỳ.**

Chúng tôi hy vọng không bao giờ có tranh chấp, nhưng nếu có, bạn và chúng tôi sẽ đồng ý tìm cách giải quyết tranh chấp không chính thức trong vòng 60 ngày. Nếu không thể giải quyết, bạn và chúng tôi đồng ý với **từng phân xử ràng buộc bằng trọng tài trước Hiệp hội Trọng tài Mỹ (“AAA”) theo Đạo luật Trọng tài của Liên bang (“FAA”), chứ không kiện tụng ở tòa án trước thẩm phán và bồi thẩm đoàn.** Thay vào đó, một trọng tài trung lập sẽ phán quyết và quyết định của trọng tài sẽ là cuối cùng ngoại trừ quyền kháng cáo giới hạn theo FAA. **Không cho phép vụ kiện tập thể, phân xử tập thể bằng trọng tài, thay quyền kiện tụng nói chung và bất kỳ tố tụng nào khác trong đó một trong hai bên hành động với tư cách đại diện. Cũng như không kết hợp các tố tụng cá nhân mà không có sự đồng ý của tất cả các bên.** “Chúng tôi” và “của chúng tôi” bao gồm Microsoft, nhà sản xuất thiết bị và nhà cài đặt phần mềm.

**a. Các tranh chấp được đề cập—mọi thứ ngoại trừ IP.** Thuật ngữ “tranh chấp” mang nghĩa rộng nhất có thể. Nó bao gồm mọi khiếu nại hoặc tranh cãi giữa bạn và nhà sản xuất hoặc nhà cài đặt, hay bạn và Microsoft, liên quan đến phần mềm, giá cả hoặc thỏa thuận này, theo bất kỳ lý luận pháp lý nào bao gồm hợp đồng, bảo hành, sai lầm cá nhân, pháp chế hoặc quy định, **ngoại trừ các tranh chấp liên quan đến việc thực thi hay tính hợp lệ của quyền sở hữu trí tuệ của bạn, của bên cấp phép của bạn, của chúng tôi hoặc của bên cấp phép của chúng tôi.**

**b. Gửi Thông báo Tranh chấp qua thư bưu điện trước.** Nếu bạn có tranh chấp và đại diện dịch vụ khách hàng của chúng tôi không thể giải quyết, hãy gửi Thông báo Tranh chấp qua Bưu cục Hoa Kỳ tới nhà sản xuất hoặc nhà cài đặt, ATTN: LEGAL DEPARTMENT. Nếu tranh chấp của bạn là với Microsoft, hãy gửi tranh chấp qua thư bưu điện tới Microsoft Corporation, ATTN: LCA ARBITRATION, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399. Cho chúng tôi biết tên, địa chỉ của bạn, cách liên hệ với bạn, vấn đề của bạn và điều bạn muốn. Biểu mẫu hiện có tại ([aka.ms/disputeform](https://aka.ms/disputeform)). Chúng tôi sẽ làm điều tương tự nếu chúng tôi có tranh chấp với bạn. Sau thời gian 60 ngày, bạn hay chúng tôi có thể bắt đầu phân xử bằng trọng tài nếu tranh chấp chưa được giải quyết.

**c. Lựa chọn tòa án xử các vụ kiện nhỏ.** Thay vì gửi Thông báo Tranh chấp qua thư bưu điện, và nếu bạn đáp ứng yêu cầu của tòa án, bạn có thể kiện chúng tôi ở tòa án xử các vụ kiện nhỏ tại hạt nơi bạn cư trú (hoặc có địa điểm kinh doanh chính nếu là doanh nghiệp) hoặc địa điểm kinh doanh chính của chúng tôi—Hạt King, Washington USA nếu tranh chấp của bạn là với Microsoft. Chúng tôi hy vọng bạn sẽ gửi Thông báo Tranh chấp qua thư bưu điện và cho chúng tôi 60 ngày để tìm cách giải quyết, nhưng bạn không nhất thiết phải làm vậy, trước khi đưa ra tòa án xử các vụ kiện nhỏ.

**d. Thủ tục phân xử bằng trọng tài.** Hiệp hội Trọng tài Mỹ (AAA) sẽ tiến hành mọi phân xử bằng trọng tài theo Quy chế Trọng tài Thương mại (hoặc Quy chế Trọng tài Người tiêu dùng nếu bạn là một cá nhân và dùng phần mềm cho mục đích sử dụng cá nhân hoặc hộ gia đình hoặc nếu giá trị tranh chấp từ \$75.000 USD trở xuống dù bạn là cá nhân hay không hoặc cách bạn sử dụng phần mềm như thế nào). Để biết thêm thông tin, hãy truy cập ([aka.ms/adr](http://aka.ms/adr)) hoặc gọi theo số 1-800-778-7879. Để bắt đầu phân xử bằng trọng tài, hãy gửi biểu mẫu hiện có tại ([aka.ms/arbitration](http://aka.ms/arbitration)) cho AAA; gửi bản sao cho nhà sản xuất hoặc nhà cài đặt (hoặc cho Microsoft nếu tranh chấp của bạn là với Microsoft). Trong tranh chấp liên quan đến \$25.000 USD trở xuống, mọi phân xử đều qua điện thoại trừ khi trọng tài thấy hợp lý khi phân xử trực tiếp. Mọi phân xử trực tiếp sẽ diễn ra tại hạt nơi bạn cư trú (hoặc có địa điểm kinh doanh chính nếu là doanh nghiệp) hoặc địa điểm kinh doanh chính của chúng tôi—Hạt King, Washington nếu tranh chấp của bạn là với Microsoft. Bạn chọn. Trọng tài có thể phán quyết mức đền bù thiệt hại riêng cho bạn giống với tòa án. Trọng tài có thể phán quyết bồi thường với tính chất giải thích hoặc huấn thị riêng cho bạn để giải quyết khiếu nại riêng của bạn.

**e. Lệ phí và chi phí phân xử bằng trọng tài.**

- (i) **Tranh chấp liên quan đến \$75.000 USD trở xuống.** Nhà sản xuất hoặc nhà cài đặt (hoặc Microsoft nếu tranh chấp của bạn là với Microsoft) sẽ bồi hoàn ngay phí đệ trình của bạn và thanh toán lệ phí và chi phí cho AAA và trọng tài. Nếu bạn từ chối đề nghị dàn xếp bằng văn bản sau cùng của chúng tôi đưa ra trước khi chỉ định trọng tài, tranh chấp của bạn sẽ tuân theo quyết định của trọng tài (gọi là “phán quyết”) và trọng tài phán quyết cho bạn nhiều hơn mức đề nghị bằng văn bản sau cùng này, nhà sản xuất hoặc nhà cài đặt (hoặc Microsoft nếu tranh chấp của bạn là với Microsoft) sẽ: (1) trả nhiều hơn phán quyết hoặc \$1.000 USD; (2) trả gấp đôi phí luật sư hợp lý của bạn, nếu có; và (3) bồi hoàn mọi chi phí (bao gồm lệ phí và chi phí cho chuyên gia chứng thực) mà luật sư của bạn đã cộng dồn một cách hợp lý trong việc điều tra, chuẩn bị và theo đuổi khiếu nại của bạn trong phân xử bằng trọng tài. Trọng tài sẽ xác định khoản tiền trừ khi bạn và chúng tôi thỏa thuận về chúng.
- (ii) **Tranh chấp liên quan đến hơn \$75.000 USD.** Quy chế AAA sẽ chi phối việc thanh toán phí đệ trình cũng như thanh toán lệ phí và chi phí cho AAA và trọng tài.
- (iii) **Tranh chấp liên quan đến mọi khoản tiền.** Nếu bạn bắt đầu phân xử bằng trọng tài, chúng tôi sẽ không đòi lệ phí và chi phí cho AAA hoặc trọng tài của chúng tôi, hoặc phí đệ trình của bạn mà chúng tôi đã bồi hoàn, trừ khi trọng tài thấy việc phân xử bằng trọng tài không đáng kể hoặc phục vụ mục đích không chính đáng. Nếu chúng tôi bắt đầu phân xử bằng trọng tài, chúng tôi sẽ thanh toán mọi phí và chi phí đệ trình, AAA và trọng tài. Chúng tôi sẽ không đòi phí hoặc chi phí luật sư

của mình từ phía bạn trong mọi phân xử bằng trọng tài. Phí và chi phí không được tính vào việc xác định số tiền tranh chấp liên quan.

**f. Phải đệ trình trong vòng một năm.** Bạn và chúng tôi phải đệ trình mọi khiếu nại hoặc tranh chấp ra tòa án xử các vụ kiện nhỏ hoặc phân xử bằng trọng tài (ngoại trừ các tranh chấp về quyền sở hữu trí tuệ — xem Mục 10.a.) trong vòng một năm kể từ ngày đệ trình đầu tiên. Nếu không, tranh chấp sẽ bị cấm vĩnh viễn.

**g. Tính hiệu lực từng phần.** Nếu xét thấy khước từ vụ kiện tập thể là trái pháp luật hoặc không thể thực thi đối với tất cả hoặc một số phần của tranh chấp thì các phần đó sẽ không được phân xử bằng trọng tài mà sẽ tố tụng ở tòa án. Các phần còn lại vẫn sẽ tố tụng theo phân xử bằng trọng tài. Nếu xét thấy bất kỳ điều khoản nào khác của Mục 10 trái pháp luật hoặc không thể thực thi, thì điều khoản đó sẽ được tách ra nhưng các điều khoản còn lại của Mục 10 vẫn được áp dụng.

**h. Xung đột với quy chế của AAA.** Thỏa thuận này sẽ chi phối nếu xung đột với Quy chế Trọng tài Thương mại của AAA hoặc Quy chế Trọng tài Người tiêu dùng.

**i. Microsoft là một bên hoặc bên thụ hưởng thứ ba.** Nếu Microsoft là nhà sản xuất thiết bị hoặc nếu bạn mua phần mềm từ nhà bán lẻ, Microsoft sẽ là một bên của thỏa thuận này. Nếu không, Microsoft không phải là một bên mà là bên thụ hưởng thứ ba của thỏa thuận giữa bạn và nhà sản xuất hoặc nhà cài đặt nhằm giải quyết tranh chấp thông qua thương lượng không chính thức và phân xử bằng trọng tài.

**11. Luật Điều chỉnh.** Luật pháp của bang hoặc quốc gia nơi bạn sinh sống (hoặc địa điểm kinh doanh chính của bạn, nếu là doanh nghiệp) sẽ chi phối tất cả các khiếu nại và tranh chấp liên quan đến phần mềm, giá của phần mềm hoặc thỏa thuận này, bao gồm vi phạm khiếu nại theo hợp đồng và khiếu nại theo các điều luật bảo vệ người tiêu dùng, luật chống cạnh tranh không công bằng, luật bảo hành mặc nhiên, để làm giàu không chính đáng và do lỗi cá nhân, bất kể có mâu thuẫn của các quy định pháp luật. Tại Hoa Kỳ, FAA chi phối mọi điều khoản liên quan đến phân xử bằng trọng tài.

**12. Quyền của Người tiêu dùng, Khác nhau theo Khu vực.** Thỏa thuận này mô tả về một số quyền pháp lý. Bạn có thể có các quyền khác, bao gồm quyền người tiêu dùng, theo luật của bang hoặc nước sở tại. Bạn cũng có thể có các quyền đối với bên đã cung cấp phần mềm này cho bạn. Thỏa thuận này sẽ không thay đổi các quyền khác đó nếu luật của tiểu bang hoặc nước sở tại không cho phép làm điều đó. Ví dụ: nếu bạn mua phần mềm ở một trong các khu vực dưới đây, hoặc luật quốc gia bắt buộc được áp dụng, thì các điều khoản sau được áp dụng cho bạn:

**a. Úc.** Tham chiếu “Bảo hành Giới hạn” là tham chiếu bảo hành rõ ràng do Microsoft hay nhà sản xuất hoặc nhà cài đặt cung cấp. Bảo hành này được cung cấp cùng với các quyền

và biện pháp khắc phục khác mà bạn có thể có theo luật, bao gồm các quyền và biện pháp khắc phục theo những bảo đảm pháp lý của Luật Người tiêu dùng Úc.

Trong mục này, “hàng hóa” chính là phần mềm mà Microsoft hay nhà sản xuất hoặc nhà cài đặt cung cấp bảo hành rõ ràng. Hàng hóa của chúng tôi đi kèm với những bảo đảm không thể loại trừ theo Luật Người tiêu dùng Úc. Bạn có quyền được thay thế hoặc hoàn phí cho lỗi nghiêm trọng và được đền bù cho bất kỳ mất mát hoặc hỏng hóc dự kiến hợp lý nào khác. Bạn cũng có quyền yêu cầu sửa chữa hoặc thay mới hàng hóa nếu hàng hóa không đạt mức chất lượng có thể chấp nhận và lỗi này không dẫn tới hỏng hóc nghiêm trọng.

**b. Canada.** Bạn cũng có thể dừng nhận bản cập nhật trên thiết bị bằng cách tắt truy cập Internet. Nếu và khi bạn kết nối lại Internet, phần mềm sẽ tiếp tục kiểm tra và cài đặt các bản cập nhật.

**c. Liên minh Châu Âu.** Hạn chế sử dụng cho giáo dục trong Mục 13.d(i) bên dưới không áp dụng trong các khu vực pháp lý được liệt kê trên trang web này: ([aka.ms/academicuse](http://aka.ms/academicuse)).

**d. Đức và Áo.**

(i) **Bảo hành.** Phần mềm được cấp phép hợp lệ sẽ hoạt động phần lớn như được mô tả trong bất kỳ tài liệu Microsoft nào đi kèm với phần mềm. Tuy nhiên, nhà sản xuất hoặc nhà cài đặt và Microsoft không cung cấp bất kỳ bảo đảm theo hợp đồng nào liên quan đến phần mềm được cấp phép.

(ii) **Giới hạn Trách nhiệm pháp lý.** Trong trường hợp hành vi cố ý, sơ suất nghiêm trọng, khiếu nại dựa trên Đạo luật Trách nhiệm về Sản phẩm, cũng như, trong trường hợp tử vong hoặc thương tích cá nhân hoặc thể chất, nhà sản xuất hoặc nhà cài đặt, hay Microsoft sẽ chịu trách nhiệm pháp lý theo luật định.

Căn cứ theo câu trên, nhà sản xuất hoặc nhà cài đặt, hay Microsoft sẽ chỉ chịu trách nhiệm pháp lý đối với sơ suất nhỏ nếu nhà sản xuất hoặc nhà cài đặt hay Microsoft vi phạm các nghĩa vụ hợp đồng quan trọng này, thực hiện nghĩa vụ đó sẽ tạo điều kiện thực hiện đúng thỏa thuận này, vi phạm nghĩa vụ đó sẽ làm ảnh hưởng đến mục đích của thỏa thuận này và tuân thủ nghĩa vụ đó sẽ tăng sự tin cậy của một bên (còn gọi là “nghĩa vụ cơ bản”). Trong các trường hợp sơ suất nhỏ khác, nhà sản xuất hoặc nhà cài đặt hay Microsoft sẽ không chịu trách nhiệm pháp lý đối với sơ suất nhỏ.

**e. Các khu vực khác.** Truy cập ([aka.ms/variations](http://aka.ms/variations)) để xem danh sách các khu vực khác nhau hiện tại.

## 13. Thông báo Bổ sung.

**a. Sử dụng mạng, dữ liệu và Internet.** Một số tính năng của phần mềm và dịch vụ được truy cập qua phần mềm có thể yêu cầu thiết bị của bạn truy cập Internet. Việc truy cập và sử dụng (bao gồm phí) của bạn có thể phải tuân theo các điều khoản trong thỏa thuận của nhà cung cấp dịch vụ di động hoặc internet. Các tính năng nhất định của phần mềm có thể giúp bạn truy cập Internet hiệu quả hơn, nhưng việc tính toán mức sử dụng của phần mềm có thể khác với cách tính của nhà cung cấp dịch vụ. Bạn luôn chịu trách nhiệm về (i) việc hiểu và tuân thủ các điều khoản trong thỏa thuận và gói của riêng bạn, và (ii) mọi vấn đề nảy sinh khi sử dụng hoặc truy cập mạng, bao gồm mạng công cộng/mở. Bạn có thể sử dụng phần mềm để kết nối mạng cũng như chia sẻ thông tin truy cập về các mạng đó, chỉ khi bạn được phép làm vậy.

**b. Tiêu chuẩn hình ảnh H.264/AVC và MPEG-4 và tiêu chuẩn video VC-1.** Phần mềm này có thể chứa công nghệ giải mã H.264/MPEG-4 AVC và/hoặc VC-1. MPEG LA, L.L.C. yêu cầu thông báo này:

SẢN PHẨM NÀY ĐƯỢC CẤP PHÉP THEO GIẤY PHÉP BẢN QUYỀN SÁNG TẠO CỦA BẢNG SÁNG CHẾ HÌNH ẢNH AVC, VC-1 VÀ MPEG-4 PART 2 CHO MỤC ĐÍCH SỬ DỤNG CÁ NHÂN VÀ PHI THƯƠNG MẠI CỦA NGƯỜI TIÊU DÙNG ĐỂ (i) MÃ HÓA VIDEO THEO TIÊU CHUẨN Ở TRÊN (“TIÊU CHUẨN VIDEO”) VÀ/HOẶC (ii) GIẢI MÃ VIDEO AVC, VC-1 VÀ MPEG-4 PART 2 ĐÃ ĐƯỢC NGƯỜI TIÊU DÙNG MÃ HÓA CHO MỤC ĐÍCH CÁ NHÂN VÀ PHI THƯƠNG MẠI VÀ/HOẶC NHẬN ĐƯỢC TỪ NHÀ CUNG CẤP VIDEO ĐƯỢC QUYỀN CUNG CẤP VIDEO ĐÓ. GIẤY PHÉP KHÔNG ĐƯỢC CẤP HOẶC NGỤ Ý CHO PHÉP SỬ DỤNG CHO CÁC MỤC ĐÍCH KHÁC. CÓ THỂ LẤY THÊM THÔNG TIN TỪ MPEG LA, L.L.C. TRUY CẬP (AKA.MS/MPEGLA).

**c. Chống phần mềm độc hại.** Microsoft quan tâm đến việc bảo vệ thiết bị của bạn khỏi phần mềm độc hại. Phần mềm sẽ bật chức năng chống phần mềm độc hại nếu chức năng bảo vệ khác chưa được cài đặt hoặc đã hết hạn. Để làm vậy, các phần mềm chống phần mềm độc hại khác sẽ bị tắt hoặc có thể phải gỡ bỏ.

**d. Phiên bản quyền giới hạn.** Nếu phiên bản phần mềm bạn mua được đánh dấu hoặc dành riêng cho mục đích sử dụng giới hạn hoặc cụ thể, thì bạn chỉ được phép sử dụng theo quy định. Bạn không được phép sử dụng các phiên bản phần mềm nêu trên cho các hoạt động thương mại, phi lợi nhuận hay tạo ra doanh thu.

(i) **Giáo dục.** Đối với mục đích sử dụng cho giáo dục, bạn phải là sinh viên, cán bộ giảng dạy hoặc đội ngũ nhân viên của tổ chức giáo dục vào thời điểm mua.

(ii) **Đánh giá.** Đối với mục đích sử dụng cho đánh giá (hay kiểm tra hoặc minh họa), bạn không được phép bán phần mềm, sử dụng trong môi trường vận hành trực tiếp hay sử dụng sau khoảng thời gian đánh giá. Bất kể mọi điều khoản trái ngược trong Thỏa thuận này, **phần mềm đánh giá được cung cấp “NGUYÊN TRẠNG”**

**và không có bảo hành nào, dù ngụ ý hay rõ ràng (bao gồm Bảo hành Giới hạn), áp dụng cho các phiên bản này.**

- (iii) **NFR (Không thể Bán lại).** Bạn không được phép bán phần mềm được đánh dấu là “NFR” hoặc “Không thể Bán lại”.
- (iv) **Bản xem trước.** Bạn có thể chọn sử dụng bản xem trước, bản dành cho người dùng nội bộ, beta hay các phiên bản tiền phát hành khác của phần mềm (“bản xem trước”) mà Microsoft có thể cung cấp. Bạn chỉ có thể sử dụng bản xem trước cho đến ngày hết hạn của phần mềm và miễn là bạn tuân thủ tất cả điều khoản của thỏa thuận này. Bản xem trước là phiên bản thử nghiệm và có thể khác đáng kể so với phiên bản được phát hành cho mục đích thương mại. Bất kể mọi điều khoản trái ngược trong thỏa thuận này, **bản xem trước được cung cấp “NGUYÊN TRẠNG” và không có bảo hành nào, dù ngụ ý hay rõ ràng (bao gồm Bảo hành Giới hạn), áp dụng cho các phiên bản này. Bằng cách cài đặt bản xem trước trên thiết bị, bạn có thể làm mất hoặc ảnh hưởng đến bảo hành thiết bị và có thể không đủ quyền để nhận hỗ trợ từ nhà sản xuất thiết bị hoặc nhà cung cấp dịch vụ mạng của mình, nếu có.** Microsoft không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ hư hỏng nào mà điều trên gây ra đối với bạn. Microsoft có thể không cung cấp các dịch vụ hỗ trợ cho bản xem trước. Nếu bạn gửi cho Microsoft các nhận xét, đề xuất hoặc phản hồi khác về bản xem trước (“nội dung gửi”), bạn cấp cho Microsoft và các đối tác của Microsoft quyền sử dụng nội dung gửi này theo bất kỳ cách nào và vì bất kỳ mục đích gì.

**14. Toàn bộ Thỏa thuận.** Thỏa thuận này (cùng với các điều khoản cấp phép được in trên giấy hoặc các điều khoản khác đi kèm với bất kỳ phần bổ sung, cập nhật và dịch vụ phần mềm nào do nhà sản xuất hoặc nhà cài đặt hay Microsoft và phần bạn sử dụng quy định) cũng như các điều khoản chứa trong liên kết web được liệt kê trong thỏa thuận này, là toàn bộ thỏa thuận cho phần mềm và bất kỳ phần bổ sung, bản cập nhật và dịch vụ nào như vậy (trừ khi nhà sản xuất hoặc nhà cài đặt hay Microsoft quy định các điều khoản khác cho phần bổ sung, bản cập nhật hoặc dịch vụ đó). Bạn có thể xem xét thỏa thuận này sau khi phần mềm của bạn chạy bằng cách truy cập ([aka.ms/useterms](https://aka.ms/useterms)) hoặc chuyển tới Cài đặt - Hệ thống - Thông tin trong phần mềm. Bạn cũng có thể xem xét các điều khoản tại bất kỳ liên kết nào trong thỏa thuận này bằng cách nhập URL vào thanh địa chỉ trình duyệt và bạn đồng ý làm vậy. Bạn đồng ý sẽ đọc các điều khoản trước khi sử dụng phần mềm hoặc dịch vụ, bao gồm mọi điều khoản được liên kết. Bạn hiểu rằng khi sử dụng phần mềm và dịch vụ, bạn phê duyệt thỏa thuận này và các điều khoản được liên kết. Cũng có các liên kết thông tin trong thỏa thuận này. Các liên kết chứa thông báo và điều khoản ràng buộc là:

- Điều khoản về Quyền riêng tư của Microsoft ([aka.ms/privacy](https://aka.ms/privacy))
- Thỏa thuận Dịch vụ của Microsoft ([aka.ms/msa](https://aka.ms/msa))

\*\*\*\*\*

## **KHÔNG BẢO HÀNH**

PHẦN MỀM TRÊN THIẾT BỊ CỦA BẠN (BAO GỒM CẢ ỨNG DỤNG) ĐƯỢC CẤP PHÉP “NGUYÊN TRẠNG”. TRONG PHẠM VI TỐI ĐA MÀ LUẬT PHÁP ĐỊA PHƯƠNG CHO PHÉP, BẠN HOÀN TOÀN CHỊU TRÁCH NHIỆM ĐỐI VỚI CHẤT LƯỢNG VÀ HIỆU SUẤT CỦA PHẦN MỀM. NẾU PHẦN MỀM CÓ LỖI, BẠN CHỊU TOÀN BỘ CHI PHÍ CHO MỌI HOẠT ĐỘNG BẢO TRÌ HOẶC SỬA CHỮA. NHÀ SẢN XUẤT THIẾT BỊ CŨNG NHƯ MICROSOFT KHÔNG CUNG CẤP BẤT KỲ BẢO HÀNH, BẢO ĐẢM HOẶC ĐIỀU KIỆN RÕ RÀNG NÀO CHO PHẦN MỀM. TRONG PHẠM VI MÀ LUẬT PHÁP ĐỊA PHƯƠNG CHO PHÉP, NHÀ SẢN XUẤT VÀ MICROSOFT LOẠI TRỪ MỌI ĐIỀU KIỆN VÀ BẢO HÀNH NGỤ Ý, BAO GỒM CÁC ĐIỀU KIỆN VÀ BẢO HÀNH VỀ KHẢ NĂNG BÁN ĐƯỢC, CHẤT LƯỢNG, SỰ PHÙ HỢP CHO MỘT MỤC ĐÍCH CỤ THỂ VÀ KHÔNG VI PHẠM. BẠN CÓ THỂ CÓ THÊM CÁC QUYỀN CỦA NGƯỜI TIÊU DÙNG HOẶC ĐƯỢC BẢO ĐẢM PHÁP LÝ THEO LUẬT PHÁP ĐỊA PHƯƠNG MÀ CÁC ĐIỀU KHOẢN NÀY KHÔNG THỂ THAY ĐỔI.

NẾU LUẬT PHÁP ĐỊA PHƯƠNG ÁP DỤNG MỘT BẢO HÀNH, BẢO ĐẢM HOẶC ĐIỀU KIỆN NGAY CẢ KHI THỎA THUẬN NÀY KHÔNG CÓ, THÌ THỜI HẠN SẼ ĐƯỢC GIỚI HẠN Ở 90 NGÀY KỂ TỪ KHI NGƯỜI DÙNG ĐẦU TIÊN MUA PHẦN MỀM. NẾU NHÀ SẢN XUẤT HOẶC MICROSOFT VI PHẠM BẢO HÀNH, BẢO ĐẢM HOẶC ĐIỀU KIỆN NÊU TRÊN, THÌ BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC DUY NHẤT CHO BẠN, THEO LỰA CHỌN CỦA NHÀ SẢN XUẤT HOẶC MICROSOFT, LÀ (I) SỬA CHỮA HOẶC THAY THẾ PHẦN MỀM MIỄN PHÍ HOẶC (II) TRẢ LẠI PHẦN MỀM (HOẶC THIẾT BỊ CÀI ĐẶT PHẦN MỀM, THEO LỰA CHỌN CỦA MÌNH) ĐỂ ĐƯỢC HOÀN TIỀN ĐÃ MUA, NẾU CÓ. ĐÂY LÀ CÁC BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC DUY NHẤT CHO BẠN ĐỐI VỚI VIỆC VI PHẠM BẢO HÀNH, BẢO ĐẢM HOẶC ĐIỀU KIỆN MÀ LUẬT PHÁP ĐỊA PHƯƠNG ÁP DỤNG.

TRONG PHẠM VI MÀ LUẬT PHÁP ĐỊA PHƯƠNG KHÔNG NGHIÊM CẤM, NẾU BẠN CÓ BẤT KỲ CƠ SỞ NÀO VỀ VIỆC ĐÒI BỒI THƯỜNG THIẾT HẠI, BẠN CHỈ CÓ THỂ ĐÒI BỒI THƯỜNG TỪ NHÀ SẢN XUẤT HOẶC MICROSOFT CHO CÁC THIẾT HẠI TRỰC TIẾP VỚI SỐ TIỀN TỐI ĐA MÀ BẠN ĐÃ TRẢ CHO PHẦN MỀM (HOẶC TỐI ĐA \$50 USD NẾU BẠN MUA PHẦN MỀM MIỄN PHÍ). BẠN SẼ KHÔNG, VÀ TỪ BỎ BẤT KỲ QUYỀN NÀO, TÌM CÁCH ĐÒI BỒI THƯỜNG CHO BẤT KỲ THIẾT HẠI HOẶC BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC NÀO KHÁC, BAO GỒM TỔN THẤT LỢI NHUẬN VÀ CÁC THIẾT HẠI TRỰC TIẾP, DO HẬU QUẢ, ĐẶC BIỆT, GIÁN TIẾP HAY NGẪU NHIÊN, THEO BẤT KỲ PHẦN NÀO CỦA THỎA THUẬN NÀY HOẶC THEO BẤT KỲ LÝ LUẬN NÀO. GIỚI HẠN NÀY ÁP DỤNG CHO (I) BẤT CỨ ĐIỀU GÌ LIÊN QUAN ĐẾN THỎA THUẬN NÀY, PHẦN MỀM (BAO GỒM CẢ ỨNG DỤNG), THIẾT BỊ, DỊCH VỤ, HỒNG HÓC HOẶC MẤT MÁT DỮ LIỆU, KHÔNG TRUYỀN HOẶC NHẬN ĐƯỢC DỮ LIỆU, NỘI DUNG (BAO GỒM CẢ MÃ) TRÊN TRANG INTERNET CỦA BÊN THỨ BA HOẶC CHƯƠNG TRÌNH CỦA BÊN THỨ BA VÀ (II) CÁC KHIẾU NẠI VỀ VI PHẠM HỢP ĐỒNG, BẢO HÀNH, BẢO ĐẢM HOẶC ĐIỀU KIỆN; TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ NGHIÊM NGẶT, SƠ XUẤT HOẶC SAI LẦM CÁ NHÂN KHÁC; VI

PHẠM PHÁP LUẬT HOẶC QUY ĐỊNH; LÀM PHONG PHÚ NỘI DUNG KHÔNG CHÍNH ĐÁNG; HOẶC THEO BẤT KỲ LÝ LUẬN NÀO KHÁC.

CÁC LOẠI TRỪ THIỆT HẠI VÀ GIỚI HẠN BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC TRONG THỎA THUẬN NÀY ĐƯỢC ÁP DỤNG NGAY CẢ KHI BẠN KHÔNG CÓ BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC NÀO (PHẦN MỀM ĐƯỢC CẤP PHÉP "NGUYÊN TRẠNG"), NẾU VIỆC SỬA CHỮA, THAY THẾ HOẶC HOÀN TIỀN (NẾU LUẬT PHÁP ĐỊA PHƯƠNG QUY ĐỊNH) KHÔNG BỒI THƯỜNG ĐẦY ĐỦ CHO BẠN VỀ BẤT KỲ TỔN THẤT NÀO, NẾU NHÀ SẢN XUẤT HOẶC MICROSOFT ĐÃ BIẾT HOẶC LẼ RA PHẢI BIẾT VỀ KHẢ NĂNG XẢY RA THIỆT HẠI HOẶC NẾU BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC KHÔNG THỰC HIỆN ĐƯỢC MỤC ĐÍCH THIẾT YẾU CỦA NÓ.

Tham vấn nhà sản xuất thiết bị của bạn để xác định xem thiết bị của bạn có được bảo hành hay không.